

This is an important notice. Please have someone translate it for you.

ਇਹ ਇਕ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨੋਟਿਸ ਹੈ। ਇਸ ਦੀ ਟਰਾਂਸਲੇਸ਼ਨ (ਅਨੁਵਾਦ) ਕਰਵਾਉ ਜੀ।



Harry Sayers
Elementary School

Harry Sayers Volunteers,

As we move ahead with the current school year, I would like to take some time to help guide those of you interested in volunteering at Harry Sayers. Below is important information for volunteering at our school.

Name of Volunteer: _____ Parent Email: _____

Name of your Child(ren): _____ Grade Level (s): _____

- Do you have a child at the school? Yes or No
- What is your purpose to be at the school? Field Trips? Coaching? Hot Lunch? PAC Events?

Checklist to complete for all Volunteers:

- 1) All Volunteers must have a Criminal Record Check (CRC) completed at the School Board Office (SBO) prior to starting at Harry Sayers. To do so, please book an appointment to go in to the SBO to fill out the Volunteer Consent form and provide 2 pieces of valid ID. email criminal.check@abbyschools.ca. Volunteer CRCs are free of charge. You will not be given a copy of the CRC nor does the school have a copy of it.

_____ check when complete Criminal Check Expiry: _____

_____ **Initials of School Staff to confirm completion**

- 2) All staff and volunteers are required to read the Communicable Disease guidelines and complete the on-line training and quiz (SWAY training) prior to starting. A link to do so will be provided from Mr. Colbert once the CRC process has been completed.

_____ check when complete (confirmation sent to SBO when quiz completed)

_____ **Initials of School Staff to confirm completion /training has been sent** _____

- 3) Please fill out the Abbotsford School District Volunteer Form AP 416-2, 416-4 & School Letter

_____ check when ALL complete _____ **Initials of School Staff to confirm completion**

I can confirm all the above is completed and volunteer is ready for the 2022-23 school year.

Ryan Colbert Principal

Thank you for your interest in volunteering at Harry Sayers Elementary. Should you have any questions, feel free to call the office at 604-852-9665 or email Mr. Colbert at ryan.colbert@abbyschools.ca.

Sincerely,
Mr. Colbert Principal Harry Sayers Elementary



Adult Volunteers

Thank you for your time and commitment to helping us at the school. The children will greatly benefit from your efforts. Our school motto is "The mission of the Harry Sayers community is to inspire in students a love of learning a quest for knowledge and respect for themselves and others. We feel it is important for all adults working in our building to model these values for the children. You can help with this by following these guidelines.

- Remember that everything you hear or see regarding the students is confidential.
- If you cannot make your scheduled time, please let us know.
- Treat all members of our school community with respect.
- Please wear your name tag while on the school grounds and in the school.
- You are working under a staff member's direction. Consult with that staff member before initiating activities.
- Please inform the supervising teacher of any concerns regarding student behaviour.
- Please be assured that information given by you will be kept confidential.

As a volunteer in our school you are in a position of trust and as such it is essential that privacy and confidentiality are maintained. Our children's safety is of prime concern to us. If children's safety or trust is compromised, we will find it necessary to ask you to relinquish your volunteer status. Your continued efforts and assistance are greatly appreciated. We look forward to working with you.

Thank you for your support.

Staff

I have read and am willing to follow these guidelines. I agree to a reference check and/or Abbotsford Police Information Check should the principal of the school deem it necessary.

Volunteer Signature

Date:

NOTE: Please also read and sign the Confidentiality Understanding -- Parent Volunteers and Non-Employees Form (AP 416-4)

ਏਪੀ 416-2 ਵਲੰਟੀਅਰ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਫਾਰਮ

ਸਕੂਲੀ ਸਾਲ- _____ (ਲਾਜ਼ਮੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਹਰ ਸਕੂਲੀ ਸਾਲ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ)

ਨਾਮ - _____

ਪਤਾ- _____

ਫੋਨ- _____

ਇਸ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਮੇਰਾ ਇੱਕ ਬੱਚਾ ਹੈ ਹਾਂ - (ਨਾਮ/ਸ) _____

ਨਹੀਂ

ਮੁਹਾਰਤ ਅਤੇ ਦਿਲਚਸਪੀ ਦੇ ਖੇਤਰ

ਟਿਊਟਰਿੰਗ (ਵਿਸ਼ਾ/ਸ਼ੈ) _____

ਫੰਡ ਇਕੱਠਾ ਕਰਨਾ

ਡਰਾਈਵਿੰਗ

ਭੋਜਨ ਦੇ ਦਿਨ ਮਦਦ

ਫੀਲਡ ਟ੍ਰਿਪਸ

ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਮਦਦ

ਕੇਚਿੰਗ - (ਖੇਡਾਂ) _____

ਕਲਾਸਰੂਮ ਵਿੱਚ ਮਦਦ

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਮਾਗਮ

ਦਫਤਰ ਵਿੱਚ ਮਦਦ

ਹੋਰ _____

ਉਪਲਬਧ ਸਮਾਂ ਹੈ _____

ਮੈਂ ਇੱਕ ਹਵਾਲਾ ਜਾਂਚ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਪੁਲਿਸ ਸੂਚਨਾ ਜਾਂਚ (ਏਪੀਆਈਸੀ) ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਹਾਂ, ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਵਜੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

ਮੈਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਸਕੂਲ ਵਿਖੇ ਏ ਪੀ ਆਈ ਸੀ ਕੀਤੀ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨੋਟ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ

ਮੈਨੂੰ ਕਦੇ ਵੀ ਬੱਚਿਆਂ/ਹਿੰਸਾ/ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪਦਾਰਥਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਅਪਰਾਧ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਾਇਆ ਗਿਆ।

ਮੈਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਕਦੇ ਵੀ ਸਵੈਸੇਵੀ ਬਣਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਬਿਨੈਕਾਰ ਦਸਤਖਤ _____

ਕੇਵਲ ਦਫਤਰੀ ਵਰਤੋਂ ਵਾਸਤੇ

ਜੋਖਿਮ ਦਾ ਪੱਧਰ ਉੱਚਾ

ਮੀਡੀਅਮ

ਘੱਟ

ਮਨਜ਼ੂਰ ਕੀਤਾ

ਮਨਜ਼ੂਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ - (ਕਾਰਨ) _____

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਦੇ ਦਸਤਖਤ _____

ਏਪੀ 416-4 ਗੁਪਤਤਾ ਸਮਝ

ਮਾਪੇ ਵਲੰਟੀਅਰ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਕਰਮਚਾਰੀ

ਨਾਮ _____ ਪਤਿਸ਼ਨ _____

ਕਿਸੇ ਜਨਤਕ ਸੰਸਥਾ ਨੂੰ ਲਾਜ਼ਮੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਣਅਧਿਕਾਰਤ ਪਹੁੰਚ, ਇਕੱਤਰ ਕਰਨ, ਵਰਤੋਂ, ਖੁਲਾਸਾ ਜਾਂ ਨਿਪਟਾਰੇ ਵਰਗੇ ਖਤਰਿਆਂ ਤੋਂ ਵਾਜਬ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਕੇ ਆਪਣੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਇਸਦੇ ਨਿਯੰਤਰਣ ਅਧੀਨ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕੋਈ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਕਿਸੇ ਪਛਾਣਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਬਾਰੇ ਹੈ ਜਾਣਕਾਰੀ।

ਰਿਕਾਰਡਾਂ, ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਜਾਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਵਿਅਕਤੀ (ਕਿਸੇ ਵੀ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ, ਯਾਨੀ ਹਾਰਡ ਕਾਪੀ, ਜੁਬਾਨੀ, ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ, ਆਦਿ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਨਿੱਜੀ ਜਾਂ ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਦੀ ਅਖੰਡਤਾ ਅਤੇ ਗੁਪਤਤਾ ਇਸਨੂੰ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹਨ। ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਧਾਰਾ 30-4 ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਅਣਅਧਿਕਾਰਤ ਸੂਚਨਾ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਅਤੇ ਪਰਦੇਦਾਰੀ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਐਕਟ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ, ਇੱਕ ਅਪਰਾਧ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਗੁਪਤ ਰਿਕਾਰਡ ਇਸ ਉਮੀਦ ਨਾਲ ਬਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਬਾਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਉਹਨਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਾਇਜ਼ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਗੁਪਤ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਰਮਚਾਰੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਲੇ ਰਿਕਾਰਡ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਜਿਲ੍ਹਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜੋ ਅੰਦਰੂਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਰਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਬਹੁਤ ਸੀਮਤ ਮਕਸਦ ਲਈ ਖੁਲਾਸਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਂ ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਹੈ, ਉਹ ਹਨ:

1. ਉਹ ਇਹ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਨਿੱਜੀ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਗੁਪਤਤਾ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ ਅਤੇ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।
2. ਸਕੂਲ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਦੀ ਲਿਖਤੀ ਸਪੱਸ਼ਟ ਸਹਿਮਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਲਾਜ਼ਮੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਨਿੱਜੀ ਜਾਂ ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ।
3. ਕੇਵਲ ਉਸ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਨਿੱਜੀ ਜਾਂ ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਵਾਸਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।
4. ਨਿੱਜੀ ਜਾਂ ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਿਕਾਰਡ ਦੀਆਂ ਕੋਈ ਕਾਪੀਆਂ ਨਾ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਲਈ ਇੱਕ ਵਲੰਟੀਅਰ ਵਜੋਂ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕੋਈ ਵੀ ਰਿਕਾਰਡ ਸਕੂਲ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਕਰ ਦਿਓ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਬਿਆਨ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰੋ

ਮੈਂ ਉਪਰੋਕਤ ਨੀਤੀ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਿਆ ਅਤੇ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਇਸ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਾਂਗਾ।

ਨਾਮ (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕਰੋ) _____ ਦਸਤਖਤ ਮਿਤੀ _____

ਗਵਾਹ (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਛਾਪੋ) _____ ਦਸਤਖਤ ਮਿਤੀ _____